

Medizinische Bescheinigung/Medical certificate/

Certificat médical/ Certificado médico

Name / Surname / Nom / Apellido _____

Vorname / Given name / Prénom / Nombre _____

Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento _____

Geschlecht / Sex / Sexe / Sexo _____

Der Patient/Die Patientin ist Diabetiker/in und bedarf einer ständigen Insulintherapie. Bei dem Patienten/der Patientin erfolgt die Verabreichung des Insulins durch eine Insulinpumpe und/oder Insulin Pen. Dieses Gerät muss der Patient/die Patientin ständig am Körper tragen, sonst droht eine lebensgefährliche Entgleisung des Stoffwechsels. Insulinpumpen sollen nicht mit elektronischen Metalldetektoren abgetastet werden. Darüber hinaus benötigt der Patient folgende Produkte für seine Therapie: Spritzen / Insulin-Pens, Nadeln für Spritzen / Pens, Lanzetten, Desinfektionsmittel, Blutzuckermessgeräte, Teststreifen, Insulin-Kartuschen (Ampullen), Zubehör für die Insulinpumpe (Katheter, Batterien, Reservoirs).

The patient suffers from diabetes and is dependent on a regular supply of insulin. Insulin is supplied by an insulin pump, which must be worn continuously by the patient. Removal of the insulin pump will result in life threatening metabolic complications. Insulin pumps should not be examined with electronic metal detectors. Furthermore, the patient needs the following items for his therapy: syringes/insulin-pens, needles for syringes/pens, lancets, disinfectant, glucometers, test-strips, insulin-cartridges, accessories for the insulin pump (catheters, batteries, reservoirs).

Le patient souffre de diabète et dépend d'un apport régulier d'insuline. L'insuline est fournie par une pompe à insuline qui doit être portée en permanence par le patient. Enlèvement de la pompe à insuline entraînera des complications métaboliques potentiellement mortelles. Pompes à insuline ne devrait pas être examiné avec des détecteurs de métaux électroniques. De plus, le patient a besoin de les articles suivants pour sa thérapie: seringues / insuline-stylos, aiguilles pour seringues / stylos, lancettes, désinfectant, glucomètres, bandelettes-test, cartouches d'insuline, accessoires pour la pompe à insuline

O paciente sofre de diabetes e depende de um suprimento regular de insulina. A insulina é fornecido por uma bomba de insulina que deve ser usada continuamente pelo paciente. Remoção de a bomba de insulina resultará em complicações metabólicas potencialmente fatais. Bombas de insulina não deve ser examinado com detectores eletrônicos de metal. Além disso, o paciente precisa seguintes itens para sua terapia: seringas / canetas de insulina, agulhas para seringas / canetas, lancetas, desinfetantes, glicosímetros, tiras-teste, cartuchos de insulina, acessórios para a bomba de insulina (cateteres, baterias, reservatórios).

Datum, Stempel und Unterschrift des Arztes; Date stamp and signature of the physician;
Timbre dateur et signature du médecin; Carimbo de data e assinatura do médico